



EUROPSKA KOMISIJA
GLAVNA UPRAVA ZA PISMENO PREVOĐENJE
DGT.02
DGT.C.HR

ZAŠTITA VAŠIH OSOBNIH PODATAKA

Ova izjava o zaštiti osobnih podataka sadržava informacije o obradi i zaštiti vaših osobnih podataka.

Postupak obrade: *projekt „Festival jezika”*

Voditelj obrade podataka: DGT-ZAGREB

Broj upisa: DPR-EC-00614

Sadržaj

- 1. Uvod**
- 2. Zašto i kako obrađujemo vaše osobne podatke?**
- 3. Koji je pravni temelj za obradu vaših osobnih podataka?**
- 4. Koje osobne podatke prikupljamo i dalje obrađujemo?**
- 5. Koliko dugo čuvamo vaše osobne podatke?**
- 6. Kako štitimo vaše osobne podatke?**
- 7. Tko ima pristup vašim osobnim podacima i kome se oni otkrivaju?**
- 8. Koja su vaša prava i kako ih možete ostvariti?**
- 9. Podaci za kontakt**
- 10. Gdje možete pronaći detaljnije informacije?**

1. Uvod

Europska komisija obvezuje se štiti vaše osobne podatke i poštovati vašu privatnost. Komisija prikuplja i dalje obrađuje osobne podatke u skladu s [Uredbom \(EU\) 2018/1725](#) Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije i o slobodnom kretanju takvih podataka.

U ovoj izjavi o zaštiti osobnih podataka objašnjava se zašto obrađujemo osobne podatke, kako ih prikupljamo, postupamo s njima i štitim ih, kako se ti podaci upotrebljavaju te koja su vaša prava u pogledu vaših osobnih podataka. Navedeni su i podaci za kontakt nadležnog voditelja obrade podataka kojemu se možete obratiti da biste ostvarili vaša prava, službenika za zaštitu podataka i Europskog nadzornika za zaštitu podataka.

U nastavku su navedene informacije u vezi s postupkom obrade za projekt „Festival jezika” koji provode Glavna uprava za pismeno prevođenje (DGT) Europske komisije, odjeli DGT.C.HR i DGT.02.

2. Zašto i kako obrađujemo vaše osobne podatke?

Svrha postupka obrade: odjeli DGT.C.HR i DGT.02 prikupljaju i upotrebljavaju vaše osobne podatke kako bi se projekt „Festival jezika” organizirao i pratio na odgovarajući način. Tijekom trajanja projekta prikupljat će se fotografije, videozapisi, adrese e-pošte i osobni podaci sudionika te će se odjel DGT-ZAGREB u kontekstu projekta „Festival jezika” koristiti tim adresama u svrhu komunikacije sa sudionicima. Slanje poruke e-pošte radi registracije ili sudjelovanje na Festivalu (čime se potvrđuje da ste pročitali ovu izjavu o zaštiti privatnosti) smatraju se pristankom na obradu vaših osobnih podataka u gore navedene svrhe.

Svrha obrade osobnih podataka uključuje, konkretno, upravljanje popisima kontakata i primatelja e-poruka, pozivima, sudionicima, izvješćima, zapisnicima, dostavljanjem izvješća/zapisnika, povratnim informacijama o izvješćima, daljnjim djelovanjem nakon sastanaka, daljnjim sastancima, popratnim mjerama, fotografijama/slikama, prezentacijama, prijenosima uživo putem interneta i/ili audio i videozapisima govornika i sudionika te vijestima i publikacijama.

Vaši osobni podaci neće se upotrebljavati za automatizirano donošenje odluka, uključujući izradu profila.

3. Koji su pravni temelji za obradu vaših osobnih podataka?

Postupci obrade osobnih podataka za organizaciju, upravljanje, naknadno praćenje i promicanje projekta „Festival jezika” te upravljanje njima potrebni su za funkcioniranje Komisije u skladu s Ugovorima kao što su članak 11. Ugovora o Europskoj uniji i članak 15. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Shodno tome, ti članci su zakoniti u skladu s člankom 5.1.(a) Uredbe (EU) 2018/1725 (obrada je nužna za izvršavanje zadaće od javnog interesa ili pri izvršavanju službene ovlasti dodijeljene instituciji ili tijelu Unije).

Vaš je pristanak potreban je da bi odjel DGT-ZAGREB mogao koristiti osobne podatke u sklopu projekta „Festival jezika” radi stvaranja radnih skupina ili radi pohrane vaših osobnih podataka tijekom dopuštenog razdoblja ili kako bi se nastavila suradnja pokrenuta tijekom sastanka/događaja ili radi obrade vaših osobnih podataka u svrhu poziva na buduće događaje koje bi voditelj obrade podataka mogao organizirati.

Ako pristanete, dajete nam izričitu privolu u skladu s člankom 5.1.(d) Uredbe (EU) 2018/1725 za obradu vaših osobnih podataka u te svrhe.

Pristanak možete povući u bilo kojem trenutku kontaktiranjem voditelja obrade podataka radionice.

4. Koje osobne podatke prikupljamo i dalje obrađujemo?

Za provedbu tog postupka obrade DGT-ZAGREB prikuplja sljedeće kategorije osobnih podataka:

- ime, prezime i adresu e-pošte za potrebe registracije te podatke kao što su spol (potrebno za ispravno oslovljavanje), ime, prezime, zanimanje, potpis, datum rođenja itd.

5. Koliko dugo čuvamo vaše osobne podatke?

Vaši se osobni podaci čuvaju samo onoliko dugo koliko je potrebno za poduzimanje daljnjih mjera radi kojih su prikupljeni ili daljnje obrade.

Svi osobni podaci povezani s organizacijom i upravljanjem projekta „Festival jezika” (to uključuje informacije prikupljene tijekom registracije, prije, tijekom ili nakon događaja) brišu se **godinu dana** nakon zadnje radnje povezane s projektom „Festival jezika”.

Izvešća koja sadržavaju osobne podatke bit će pohranjena u skladu s pravnim okvirom Komisije. Međutim, osobni će se podaci nakon tog roka prema potrebi nalaziti na popisu podataka za kontakt koji se upotrebljava interno unutar službi Europske komisije kako bi se u budućnosti u kontekstu aktivnosti Komisije moglo kontaktirati s osobama čiji se podaci obrađuju. Ako se osobe čiji se podaci obrađuju ne slažu s tim, mogu se obratiti voditelju obrade putem podataka za kontakt navedenih u ovoj izjavi o zaštiti osobnih podataka i izričito navesti svoj zahtjev.

6. Kako štitimo vaše osobne podatke?

Svi osobni podaci u elektroničkom obliku (poruke e-pošte, dokumenti, baze podataka, učitane serije podataka itd.) pohranjuju se na poslužiteljima Europske komisije ili njezinih ugovornih subjekata. Svi postupci obrade provode se u skladu s [Odlukom Komisije \(EU, Euratom\) 2017/46](#) od 10. siječnja 2017. o sigurnosti komunikacijskih i informacijskih sustava u Europskoj komisiji.

Komisija je uvela niz tehničkih i organizacijskih mjera kako bi zaštitila vaše osobne podatke. Tehničke mjere uključuju odgovarajuće aktivnosti u svrhu sigurnosti na internetu i zaštite od gubitka podataka, promjene podataka ili neovlaštenog pristupa podacima, pri čemu se uzima u obzir rizik koji predstavlja obrada i priroda osobnih podataka koji se obrađuju. Organizacijske mjere uključuju ograničavanje pristupa osobnim podacima isključivo na ovlaštene osobe kojima je nužno osigurati pristup za potrebe ovog postupka obrade.

7. Tko ima pristup vašim osobnim podacima i kome se oni otkrivaju?

Pristup vašim osobnim podacima ima osoblje Komisije koje je odgovorno za provođenje tog postupka obrade i ovlašteno osoblje prema načelu „nužnog pristupa”. Te se osobe moraju pridržavati zakonskih odredaba i, kad je to potrebno, odredaba dodatnih ugovora o povjerljivosti.

Osoblje DGT-ZAGREB koje sudjeluje u organizaciji natjecanja ima pristup svim osobnim podacima koji se prikupe.

Šira javnost koja posjećuje predmetne internetske stranice i stranice na društvenim medijima povezane s natjecanjem.

Informacije koje prikupljamo neće se dati ni jednoj trećoj strani, osim u mjeri i u svrhu u kojoj zakon tako nalaže.

8. Koja su vaša prava i kako ih možete ostvariti?

Vaša posebna prava kao „ispitanika” u skladu s poglavljem III. (članci 14. – 25.) Uredbe (EU) 2018/1725 uključuju pravo na pristup vašim osobnim podacima, njihov ispravak ili brisanje i pravo na ograničenje obrade vaših osobnih podataka. Kad je to primjenjivo, imate pravo na prenosivost podataka te pravo prigovora na obradu vaših osobnih podataka, koja se zakonito provodi u skladu s člankom 5. stavkom 1. točkom (a).

Pristali ste dati vaše osobne podatke odjelu DGT-ZAGREB za ovaj postupak obrade. Privolu možete povući u bilo kojem trenutku slanjem obavijesti voditelju obrade podataka. Povlačenje neće utjecati na zakonitost obrade koja je provedena prije nego ste povukli privolu.

Vaša prava možete ostvariti obraćanjem voditelju obrade podataka, a u slučaju spora službeniku za zaštitu podataka. Ako je potrebno, možete se obratiti i Europskom nadzorniku za zaštitu podataka. Njihovi podaci za kontakt navedeni su u odjeljku 9. u nastavku.

Ako želite ostvariti vaša prava u pogledu jednog ili više konkretnih postupaka obrade, u zahtjevu navedite njihove detalje (tj. broj upisa kako je navedeno u odjeljku 10.).

9. Podaci za kontakt

- Voditelj obrade podataka

Ako želite ostvariti vaša prava na temelju Uredbe (EU) 2018/1725, ako imate primjedbe, pitanja ili nedoumice, ili ako želite podnijeti pritužbu u vezi s prikupljanjem i upotrebom vaših osobnih podataka, obratite se voditelju obrade podataka u odjelu DGT-ZAGREB na DGT-ZAGREB@ec.europa.eu.

- Službenik za zaštitu podataka Komisije

Možete se obratiti službeniku za zaštitu podataka (DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu) za pitanja povezana s obradom vaših osobnih podataka na temelju Uredbe (EU) 2018/1725.

- Europski nadzornik za zaštitu podataka

Ako smatrate da vam je voditelj obrade obradom vaših osobnih podataka povrijedio prava na temelju Uredbe (EU) 2018/1725, imate pravo obratiti se (podnijeti pritužbu) Europskom nadzorniku za zaštitu podataka (edps@edps.europa.eu).

10. Gdje možete pronaći detaljnije informacije?

Službenik za zaštitu podataka Komisije objavljuje registar svih postupaka obrade osobnih podataka koje provodi Komisija, koji su mu priopćeni i koji su dokumentirani. Tom registru možete pristupiti na sljedećoj poveznici: https://ec.europa.eu/info/about-european-commission/service-standards-and-principles/transparency/data-processing-register_hr.

Ovaj je postupak obrade uvršten u javni registar službenika za zaštitu podataka pod sljedećim brojem upisa: DPR-EC-00614.